

## Projektbeschreibung

Zur Erstellung einer digitalen Edition des *Coranus Graecus*

(Okt. 2014 – Juli 2015)

In Zusammenarbeit mit Nadine Arndt

Praktikantin bei *Manolis Ulbricht*

Ziel des Projekts ist die digitale Aufbereitung der Edition der griechischen Koranfragmente aus [Kapitel 6 der Dissertation](#) von Manolis Ulbricht ('Edition *Ma*'), um sie der Fachöffentlichkeit in geeigneter Weise als elektronische Version zugänglich zu machen. Dahinter steht die Forschungsvision, im Sinne von [Kapitel 9 der Promotionsschrift](#), in Zukunft eine Datenbank zu erstellen, innerhalb derer die Intertexte aller byzantinischen Polemiken und der darin enthaltenen *Fragmenta Coranica* elektronisch zusammengestellt und synoptisch miteinander verglichen werden können. Durch eine gesamtheitliche Untersuchung aller bei griechisch-byzantinischen Autoren überlieferten Koranfragmente sowie des Vergleichs der Argumentationsweisen gegen den Islam, können Wege des „Transfers von Wissen aus der Alten Welt bis in die Frühe Neuzeit“ nachgezeichnet werden.

Für die vorbereitende Phase dieses Vorhabens werden die Fragmente aus der 'Edition *Ma*' zunächst nach TEI-Standard in *xml* ausgezeichnet. Im weiteren Workflow werden diese Dateien via *xslt* in das webfähige Format *html* transformiert. Die Homepage selbst wird durch *css* gestaltet. Das Projekt befindet sich derzeit in der Betaphase.

### Project description

The purpose of the project is to digitize the Edition of the Qur'anic Fragments of [Chapter 6 of the Ph.D. Thesis](#) of Manolis Ulbricht ('Edition *Ma*') in order to make it accessible to the specialist public in an adequate manner. The research vision behind that is, according to [Chapter 9 of Manolis' dissertation](#), to create a database with which you can compare synoptically the *Fragmenta Coranica* found within the different Byzantine polemics and to analyse carefully their arguments against Islam.

Therefore, the different Qur'anic fragments of the 'Edition *Ma*' are encoded in TEI standard to get prepared for an electronic publication: The *xml*-files are transformed via *xslt* into the web-enabled format *html*. Further, the website itself is created by *css*. The project is at the present in a Beta phase.